

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေ

(၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၁၂ ။)

(၁၃၇၇ ခုနှစ်၊ ပြာသိုလဆန်း ၁၁ ရက်)

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၂၀ ရက်

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ဤဥပဒေကို ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေတွင်ပါရှိသော-

- (က) “အင်စပက်တော်ချုပ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊
- (ခ) “အင်စပက်တော်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “စစ်ဆေးရေးအရာရှိ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊
- (ဂ) “အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း တာဝန်ခံလက်မှတ်” ဆိုသည့်စကားရပ်နှင့် “တာဝန်ခံ လက်မှတ်” ဆိုသည့်စကားရပ်တို့ကို “ အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း မှတ်ပုံတင် ဆရာဝန် ထောက်ခံချက်လက်မှတ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊
- (ဃ) “မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊
- (င) “မြန်မာနိုင်ငံဘယဆေးဆိုင်ရာ အက်ဥပဒေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “တိုင်းရင်းဆေး ကောင်စီဥပဒေ ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊
- (စ) “အဆက်ဆာလူကြီး” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အကဲဖြတ်ပုဂ္ဂိုလ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊
- (ဆ) “မြူနီစီပယ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ သို့မဟုတ် စည်ပင် သာယာရေးအဖွဲ့” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အသီးသီးအစားထိုးရမည်။

၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂-

- (က) ပုဒ်မခွဲ (က) တွင်ပါရှိသော “အသက်တစ်ဆယ့်ငါးနှစ် မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အလုပ်လုပ်ကိုင်နိုင်ရန် မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်ကခွင့်ပြုသည့် အသက်တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ်မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (ခ) တွင်ပါရှိသော “အသက်တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးဖြစ်လျက်၊ အသက်ဆယ့်ရှစ်နှစ်မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အသက်တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ်ပြည့်ပြီး အသက်တစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ် မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဂ) ပုဒ်မခွဲ (ဋ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ဃဃ) တွင်ပါရှိသော “အက္ခရာပုံနှိပ်မှု” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “စာပုံနှိပ်မှု” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးပြီး ယင်း၏နောက်တွင် “မိတ္တူကူးယူ လုပ်ကိုင်မှု” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။

(ဃ) ပုဒ်မခွဲ (ဋ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ငင) တွင်ပါရှိသော “ရေယာဉ်ကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်၏ နောက်၌ “အခြားယာဉ်တစ်မျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။

(င) ပုဒ်မခွဲ (ဋ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ငင) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲငယ် (စစ) နှင့် ပုဒ်မခွဲငယ် (ဆဆ) တို့အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(စစ) လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ် နည်းပညာဆိုင်ရာပစ္စည်းများ တည်ဆောက်မှု၊ ပြန်လည်တည်ဆောက်မှု၊ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှု၊ ပြန်လည်တပ်ဆင်မှု၊ အပြီးသတ် ထုတ်လုပ်မှု သို့မဟုတ် ပြန်လည်အသုံးပြုနိုင်ရန်စီမံမှု၊

(ဆဆ) ဓာတုပစ္စည်းများ စမ်းသပ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောစပ်ခြင်း၊ ထုပ်ပိုးခြင်း၊ ရွှေ့ပြောင်းခြင်းလုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်လုပ်ကိုင်ရသောလုပ်ငန်း။”

(စ) ပုဒ်မခွဲ (ဋ) တွင်ပါရှိသော “သို့ရာတွင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း မလုပ်သည့် အခန်းတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာတစ်ခုခုတွင်၊ စာရေးအဖြစ်ဖြင့် လုံးလုံးခိုင်းစေခံရသူ မပါဝင်ချေ။” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ယင်းစကားရပ်တွင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်နှင့် မသက်ဆိုင်သည့်နေရာ သို့မဟုတ် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်နှင့် ဆက်စပ်သော နေရာတစ်ခုခုတွင် ကြီးကြပ်သူ၊ လုံခြုံရေး၊ ယာဉ်မောင်း၊ သန့်ရှင်းရေး၊ ထမင်းချက်၊ စာပို့သူ၊ ဥယျာဉ် လုပ်သားနှင့် အထွေထွေလုပ်သား စသည်တို့လည်းပါဝင်သည်။” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဆ) ပုဒ်မခွဲ (ဋ) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

“(ဋ) အလုပ်ရုံ ဆိုသည်မှာ အလုပ်သမား ၅ ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် လွန်ခဲ့သည့် ၁၂ လအတွင်း မည်သည့်ရက်တွင်မဆို အလုပ်လုပ်ကိုင် နေခဲ့သည့်အပြင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သော အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုတွင်၊ အားအကူအညီဖြင့် လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် သာမန်အားဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့် အဆောက်အအုံ တစ်ခုခုနှင့်တကွ ဥပစာကိုပါဆိုလိုပြီး အလုပ်သမား ၁၀ ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် လွန်ခဲ့သည့်

၁၂ လအတွင်း မည်သည့်ရက်တွင်မဆို အလုပ်လုပ်ကိုင်နေခဲ့သည့်အပြင်၊ ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင်၊ အားအကူအညီမရှိဘဲ လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် သာမန်အားဖြင့် ယင်းသို့ လုပ်ကိုင်သည့် အဆောက်အအုံတစ်ခုခုနှင့်တကွ ဥပစာလည်း ပါဝင်သည်။ ထို့ပြင် အလုပ်သမားတစ်ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် မော်တော်ယာဉ်ပြင်ဆင်ရာဌာန၊ မော်တော်ယာဉ် ဆေးသုတ်ရာဌာန၊ စာပုံနှိပ်ဌာနနှင့် ဆီကြိတ်ဌာနများ ပါဝင်သည့် အပြင် လိုအပ်ပါက အခြားအလုပ်ဌာနများကိုလည်း အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာနက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် မြန်မာ့သတ္တုတွင်း ဥပဒေနှင့်သက်ဆိုင်သည့် သတ္တုတွင်းမပါဝင်။”

၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ(က)၊ ပုဒ်မ ၄၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၉၊ ပုဒ်မ ၁၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲ(၅)နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၆)၊ ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၁၄၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၁၇၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မ ၁၈၊ ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မ ၂၃၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၂၄၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၂၈၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၈)၊ ပုဒ်မ ၃၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၃၃၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၃၆၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၃၉၊ ပုဒ်မခွဲ(၅)၊ ပုဒ်မ ၄၃၊ ပုဒ်မ ၄၆၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၅၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မ ၅၂၊ ပုဒ်မ ၅၅၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မခွဲ(၄)နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၅)၊ ပုဒ်မ ၅၇၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၆၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၆၄၊ ပုဒ်မ ၆၅၊ ပုဒ်မ ၆၆၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၇၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မခွဲ(၄) နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၆)၊ ပုဒ်မ ၇၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲ(၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မ ၈၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မ ၈၄၊ ပုဒ်မ ၁၀၃ နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၅ တို့တွင် ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတ”ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာန” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ(ထ)၊ ပုဒ်မ ၅၊ ပုဒ်မ ၁၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၄၈ ၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၅၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၀ တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “အင်စပက်တော်ချုပ် ထံသို့ စာပို့တိုက်မှ ရီစစ္စတြီပြု၍ပေးပို့ရာ၊ ယင်းသို့ပေးပို့သည့်နေ့မှ သုံးလအတွင်း လျှောက်ထားသူထံသို့ အမိန့်စာမပေးပို့လျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာတွင် လျှောက်ထားတောင်းဆိုသည့် ခွင့်ပြုချက်ကိုပေးပြီး ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ထံသို့ လူကိုယ်တိုင်ဖြစ်စေ၊ စာတိုက်မှမှတ်ပုံတင်၍ဖြစ်စေ၊ အခြားသင့်တော်သော နည်းလမ်းဖြင့်ဖြစ်စေ ပေးပို့ရာတွင် အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် လက်ခံရရှိသည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် အကြောင်းပြချက်ဖော်ပြ၍ ငြင်းပယ်ခြင်းပြုရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “အစိုးရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈-

(က) ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ဂ) တွင်ပါရှိသော “နေရပ်အပြည့်အစုံ” ဆိုသည့် စကားရပ်၏ နောက်တွင် “ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ၊ ဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်(စ်)နံပါတ်၊ အီးမေးလ်လိပ်စာ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င) တွင်ပါရှိသော “အသုံးပြုရမည့် အားအမျိုးအစားနှင့်ပမာဏ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “လုပ်ငန်းအမျိုးအစား၊ အသုံးပြုရမည့်လျှပ်စစ်ဝန်အားနှင့်စက်စွမ်းအား” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဂ) ပုဒ်မခွဲ (၆) တွင်ပါရှိသော “ပိတ်ရသည့် အလုပ်ရုံမှာ တဆယ့်ငါးယောက် ထက်မများသော အလုပ်သမားများကို ခိုင်းစေသည့် အလုပ်ရုံဖြစ်လျှင်၊ ယင်းသို့ပိတ်သည့် အချိန်မှစ၍ရက် အတွင်း အင်စပက်တော်ချုပ်ထံ အကြောင်းကြားရမည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက် ရမည်။

(ဃ) ပုဒ်မခွဲ (၇) တွင်ပါရှိသော “သို့ရာတွင် တဆယ့်ငါးယောက်ထက်မများသော အလုပ်သမားများကို ခိုင်းစေသည့် အလုပ်ရုံဖြစ်လျှင်၊ အလုပ်ကို ပြန်လည်လုပ်သည့်နေ့မှ စတင်ရက်အတွင်း ယင်းသို့ ပြန်လည်လုပ်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အင်စပက်တော်ချုပ်ထံ ပေးပို့ရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ-

(က) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ(က)၊ ပုဒ်မ ၉၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၂ တို့တွင်ပါရှိသော “အစိုးရ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ပြည်ထောင်စုအစိုးရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (က) တွင်ပါရှိသော “ဒေသန္တရ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပြည်သူ့ အာဏာပိုင်” ဆိုသည့်စကားရပ်နှင့် ပုဒ်မ ၉၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၁၀၂ တို့တွင်ပါရှိသော “အခြားဒေသန္တရအာဏာပိုင်” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ကို “သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရ၊ ပြည်နယ်အစိုးရ၊ နေပြည်တော်ကောင်စီ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်းဦးစီးအဖွဲ့နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသဦးစီးအဖွဲ့” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

“(၁) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနက ခန့်အပ်ထားသည့် မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်များနှင့် အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော ဆရာဝန်များကို ဤအက်ဥပဒေကိစ္စအလို့ငှာ အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း ထောက်ခံချက်လက်မှတ် ထုတ်ပေးသည့် ဆရာဝန်များအဖြစ် မှတ်ယူရမည်။”

၁၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င)၊ ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ(၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၁၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၃)၊ ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ(၂)၊ ပုဒ်မ ၄၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၇)၊ ပုဒ်မ ၄၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၄၅၊ ပုဒ်မ ၄၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၆၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၈)၊ ပုဒ်မ ၆၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ(၃) နှင့် ပုဒ်မ ၈၁၊ ပုဒ်မခွဲ(၂) တို့တွင်ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေစစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ-

- (က) ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်ထားသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ခ) ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၆၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မ ၈၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တို့တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဂ) ပုဒ်မ ၁၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဃ) ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည့်အပြင်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည့်အပြင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အစားထိုးရမည်။
- (င) ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ် တို့ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (စ) ပုဒ်မ ၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းသည့်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်သည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဆ) ပုဒ်မ ၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (က) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဇ) ပုဒ်မ ၆၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၈) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၄-

(က) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသော “ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အရ စွန့်ပစ်သည့်ပစ္စည်းများနှင့် ယိုစီးသည့် အရာများကို၊ သုတ်သင်ရှင်းလင်းရန်အတွက်၊ ထိရောက်သော အစီအစဉ်များပြုရမည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အရ စွန့်ပစ်သည့်ပစ္စည်းများ၊ ယိုစီးသည့် အရာများနှင့် အခိုးအငွေများ၊ အမှုန်အမွှားများ၊ အနံ့အသက်များကို ရှင်းလင်းသန့်စင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်ထားရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “သတ်မှတ်သည့် အာဏာပိုင်၏ သဘောတူညီချက်ကို ရရှိရမည်ဟု” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “သက်ဆိုင်ရာဌာနများ၏ သဘောတူညီချက်ရယူရမည်ဟု” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ပြဒါးတိုင်တခု” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အပူချိန်တိုင်းကိရိယာနှင့် အခြားလိုအပ်သည့်ကိရိယာများ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “အင်တာနယ် ကွန်ဘတ်ရှင်း” ဆိုသည့် စကားရပ်နှင့် ပုဒ်မ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးအာဏာပိုင် များက စစ်ဆေးရန် နည်းလမ်းများကို၎င်း” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၁၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၃) တို့တွင်ပါရှိသော “ထွေးခံ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “တံတွေးထွေးရန်ခွက်နှင့်အမှိုက်ပုံး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၄) တို့အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၃) အမျိုးသမီးအလုပ်သမားများအား မိန်းမသဘာဝ ဓမ္မတာလာစဉ် အချိန်မျိုးတွင် လုပ်ငန်းခွင်၌ ကျန်းမာရေးအရ လုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းမရှိကြောင်း မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်၏

ဆေးထောက်ခံချက်နှင့်တကွ တင်ပြလာပါက လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်က သတ်မှတ်ချက်များနှင့် အညီ စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

(၄) ကိုယ်ဝန်ဆောင်အမျိုးသမီး အလုပ်သမားများအား ညအချိန်တွင် စေခိုင်းခြင်းမပြုရ။ ထို့ပြင် မူလလုပ်ခလစာနှင့် ခံစားခွင့်များကို မထိခိုက်စေဘဲ ပေါ့ပါးသော တာဝန်များကိုသာ စေခိုင်းရမည်။”

၁၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၇ တွင်ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတက နည်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့်အလုပ်သမားဥပဒေစစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုး ရမည်။

၁၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၇ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၃၇-က အဖြစ် အောက်ပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“၃၇-က။ လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် အလုပ်ရုံတွင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အရ ပြုလုပ်ရာမှထွက်ရှိသော ဆူညံသံပမာဏကြောင့် အလုပ်သမား၏ အကြားအာရုံနှင့် ကျန်းမာရေးကို ထိခိုက်မှုမဖြစ် စေရန်နှင့် မတော်တဆထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရန် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စီမံထားရမည်။”

၂၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၆) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုး ရမည်-

“(၆) အလုပ်ရုံနှင့်အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ကယ်ပေါက်များအတွက် အနည်းဆုံး အကျယ်အဝန်း သတ်မှတ်ချက်ကို အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည့်အပြင် မိမိသင့်တော် သည်ဟုထင်မြင်သော စည်းကမ်းချက်များထား၍ အလုပ်ရုံတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ အလုပ်ရုံ အမျိုးအစားတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။”

၂၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၇)၊ ပုဒ်မ ၄၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၄၅၊ ပုဒ်မ ၄၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တို့တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းသည့်နည်းဥပဒေများ ပြုနိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၂၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၃ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၄၃-က အဖြစ် အောက်ပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“၄၃-က။ အလုပ်ရုံများတွင် လုပ်ငန်းခွင်မတော်တဆထိခိုက်မှုများနှင့် လုပ်ငန်းခွင်ဆိုင်ရာ ရောဂါရရှိမှုများကို လျော့နည်းပပျောက်စေရန်အလို့ငှာ လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် လုပ်ငန်းခွင်

ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးတာဝန်ခံ၊ ကြီးကြပ်သူများနှင့် အလုပ်သမားများအား အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့်လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာနက အသိအမှတ်ပြုထားသည့် လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးသင်တန်းများကို လိုအပ်သလို တက်ရောက်စေရမည်။”

၂၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၇၊ ပုဒ်မခွဲ(၃) တွင်ပါရှိသော “သူနာပြုခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆေးပေးရုံ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ဆေးခန်း”ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုး ရမည်။

၂၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၉ ဘေးခေါင်းစဉ်နှင့် ပုဒ်မ ၄၉ တို့တွင်ပါရှိသော “အလုပ်နားရုံများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်နားခန်းများ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “နားနေခန်းများ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ “အစားခန်း” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “စားသောက်ခန်း” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အသီးသီးအစားထိုးရမည်။

၂၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုး ရမည်-

“(၁) မိခင်အလုပ်သမား ၁၀၀ ဦးနှင့်အထက်ရှိသော အလုပ်ရုံတွင် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် ထိုမိခင် အလုပ်သမားများ၏ ငါးနှစ်အောက်ကလေးများအတွက် ကလေးထိန်းဌာနကို လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကူအညီ ရယူဆောင်ရွက် ရမည်။ မိခင်အလုပ်သမား ၁၀၀ ဦး မပြည့်သည့် အလုပ်ရုံတွင် ယင်းတို့၏ ငါးနှစ်အောက် ကလေးများအတွက် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်က ကလေးထိန်းခန်းကို သင့်တော်သလို စီမံထားရှိ ရမည်။”

၂၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသော “လူပေါင်း တရာအောက်မနည်းခိုင်းစေသော” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “လူနှစ်ဆယ်အောက်မနည်း အလုပ်လုပ် နေသော” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၂၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ခ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ်စိတ် (ကက) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည် -

“(ကက) ရက်သတ္တပတ် အလုပ်ပိတ်ရက်များ၌ လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်အရ အလုပ်လုပ်စေရန် လိုအပ်ပါက အလုပ်သမား၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် မန်နေဂျာသည် အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေစစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန သို့မဟုတ် ယင်းဦးစီးဌာနက လွှဲအပ်ထားသည့် စစ်ဆေးရေးအရာရှိထံသို့ သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ အနည်းဆုံးသုံးရက် ကြိုတင်၍ တင်ပြပြီး ခွင့်ပြုချက် ရရှိမှသာ လုပ်ကိုင်စေရမည်။ ထို့ပြင်”

၂၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသော “ပုဒ်မ ၇၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (ခ) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်၊ ထိုပုဒ်မခွဲရှိ ခြွင်းချက်မှလွဲ၍၊” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၂၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) ၏နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၄) အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၄) တရားရုံးသည် ပုဒ်မ ၅၉ နှင့် ၆၂ တို့အရ အလုပ်သမားအားပေးရန် ပျက်ကွက်ခဲ့သည့် ပုဒ်မခွဲ (၁) ပြဋ္ဌာန်းချက်ပါ အချိန်ပိုလုပ်ခကို ပေးထိုက်သည့်အကြောင်း ပေါ်ပေါက်ပါက ရထိုက်သော အချိန်ပိုလုပ်ခကိုပေးရန် တာဝန်ရှိသူက ထိုအလုပ်သမားအား ထုတ်ပေးရန် အမိန့်ချမှတ်ရမည်။”

၃၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၅ တွင်ပါရှိသော “အသက်တစ်ဆယ့်သုံးနှစ် မပြည့်သေးသည့်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အသက်တစ်ဆယ့်လေးနှစ် မပြည့်သေးသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၅ ၏နောက်တွင် ပုဒ်မ ၇၅-က အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“၇၅-က။ မည်သည့်လူငယ်ကိုမျှ ဘေးအန္တရာယ်ရှိစေသော၊ ကျန်းမာရေးထိခိုက်စေသော၊ ပညာသင်ကြားနိုင်သည့်အခွင့်အရေးကို အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသော၊ စာရိတ္တနှင့်ဂုဏ်သိက္ခာကို ထိခိုက်စေသော နည်းလမ်းများဖြင့် အလုပ်ခိုင်းစေခြင်းမပြုရ။”

၃၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၆ တွင်ပါရှိသော “အသက်ဆယ့်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အသက်တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (က) တွင်ပါရှိသော “အသက်ဆယ့်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အသက်တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မခွဲငယ်(ခ) တွင်ပါရှိသော “အသက်ဆယ့်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အသက်တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၃၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ၏နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၃) အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၃) အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန် ထောက်ခံချက်လက်မှတ်မရရှိသော မည်သည့်လူရွယ်ကိုမျှ အလုပ်ရုံ၌ ညနေခြောက်နာရီမှ နံနက်ခြောက်နာရီ အချိန်အတွင်း မခိုင်းစေရ သို့မဟုတ် အလုပ်လုပ်ခွင့်မပြုရ။”

၃၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၂ တွင်ပါရှိသော “တရားရုံးက ထင်မြင်လျှင်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “တရားရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရလျှင်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ပဌမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီးအောက်ငယ်သည့် မည်သည့်တရားရုံးကမျှ စစ်ဆေးခြင်းမပြုရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသော တရားရုံးက စစ်ဆေးစီရင်ရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ -

- (က) ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ငါးကျပ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်ထောင်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ခ) ပုဒ်မ ၂၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မ ၅၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၆) တို့တွင်ပါရှိသော “ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်ငါးသိန်းအောက်မနည်းသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဂ) ပုဒ်မ ၅၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ငွေငါးဆယ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်း” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဃ) ပုဒ်မ ၈၅ တွင်ပါရှိသော “ငါးရာထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ်အောက်မနည်းသောငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ “ခုနှစ်ဆယ့်ငါးကျပ်ထက်မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၈၅၊ ခြွင်းချက် (၁) တွင် ပါရှိသော “ကျပ်ငါးရာတိတိငွေဒဏ်ကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ် အောက်မနည်းသော ငွေဒဏ်ကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။
- (င) ပုဒ်မ ၈၆ တွင်ပါရှိသော “အနည်းဆုံးနှစ်ရာမှ အများဆုံးတထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ် ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အနည်းဆုံးကျပ်သိန်းသုံးဆယ်မှ အများဆုံးကျပ်သိန်း ငါးဆယ်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (စ) ပုဒ်မ ၈၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက်မပိုသောငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသောငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

- (ဆ) ပုဒ်မ ၈၈ တွင်ပါရှိသော “ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ”ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဇ) ပုဒ်မ ၁၀၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “တထောင်ထက်မပိုသည့် ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်ဆယ်သိန်းထက်မပိုသည့်ငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဈ) ပုဒ်မ ၈၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “တနေ့လျှင် တရာထက်မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “တစ်နေ့လျှင် ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ည) ပုဒ်မ ၉၁ တွင်ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက်မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်းထက်မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဋ) ပုဒ်မ ၉၂ တွင်ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက်မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ကျပ်သုံးသောင်းထက်မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ပုံ) သိန်းစိန်
 နိုင်ငံတော်သမ္မတ
 ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်